



Geneviève McKINNON

06 36 99 09 17
gmckinnon@semaphores.eu
148, rue de Charonne
F-75011 PARIS
AIIC ET SFT

Formation professionnelle

30 années d'expérience de la traduction et de l'interprétation de conférence

- Diplôme de traductrice anglais, français et espagnol, Ecole de Traduction, Genève, 1982
- Diplôme d'interprète de conférence, anglais-français, Université d'Ottawa, Canada, 1990
- Diplôme d'Etudes approfondies, Sciences de la traduction, Sorbonne, Paris, 1991
- Diplôme de Sciences Po, Institut d'études politiques, Relations Internationales, Paris, 1984
- Habilitation OTAN, COSMIC, Défense
- Habilitation Secret-Défense (en cours de renouvellement)

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

- **2015 à aujourd'hui – SEMAPHORES – Organisation de conférences multilingues et traduction, Paris 11ème**
Gérante d'entreprise
 - Rachat de la société en décembre 2015
 - Reprise de la clientèle et développement d'activités nouvelles
 - Recrutement d'interprètes, de traducteurs, de sténographes et autres professionnels linguistiques
- **2010 à 2015 – CONTACT EUROPE PARIS – Services de traduction et d'interprétariat, Paris 12ème**
Gérante d'entreprise
 - Rachat de la société en avril 2010
 - Reprise de la clientèle et développement d'activités nouvelles
 - Commercialisation (négociation, fidélisation) de services adaptés à la configuration de manifestations diverses
 - Gestion et suivi de la production et des opérations
- **1991 à aujourd'hui - INTERPRETE ET TRADUCTRICE FREE LANCE, Paris**
Création d'une clientèle d'entreprises privées et d'organisations internationales

Quelques clients :

Présidence de la République française, Ministère de la Défense, OTAN, Ministère des Finances, Ministère des Affaires étrangères, UNESCO, OCDE, Conseil de l'Europe, Banque mondiale, Parlement européen, BERD, etc.

CLIENTS PRIVÉS : Euronaval, Airbus helicopters, Dassault, France Telecom, Sanofi, Comgest, Péchel, Association française de cardiologie, Association européenne de cancérologie, Fédération internationale de l'automobile, etc.
- **1984 à 1991 - SOGESTRAN, Ottawa, Canada**
Traductrice free lance au sein d'un cabinet de traduction
 - Traduction de nombreux textes par dictée à vue et dictaphone
 - Fidélisation de clients
 - Traduction sur site